



重庆师范学院



中文科资料室

122

48

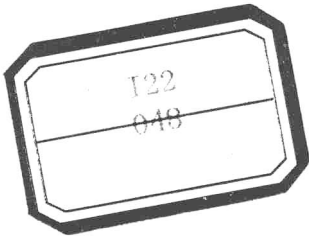


CS1469967



# 大凉山彝族民间长诗选

四川省民间文艺研究会编



四川人民出版社

一九六〇年·成都

重庆师大图书馆

001241121

# 大凉山彝族民間长詩选

四川省民間文艺研究会編

\*

四川人民出版社出版

四川省新华書店重庆发行所发行 西安新华印刷厂印刷

\*

·850×1168毫米 $\frac{1}{32}$ ·印张5 $\frac{11}{16}$ ·字数109千

1960年6月第1版 1960年6月第一次印刷

印数1-2,000 定价(6)0.65元

統一書号: 10118·546

## 前 言

亲爱的讀者同志們！《大涼山彝族民間长詩选》呈獻給大家的是三篇长詩：史詩《勒俄特衣》，抒情长詩《我的么表妹》和《媽媽的女儿》。三篇长詩的整理和出版，是一件令人兴奋的事！因为，有組織有系統地采集、整理和編选彝族民間文学作品，这还是有史以来的第一次，只有在解放后的今天，在党和毛主席的英明领导下，在社会主义建設总路綫和党的民族政策的光輝照耀下，才会有这样的创举。

从搜集到的长詩、傳說、歌謠及其他民間文学作品的質

量和数量看，証明彝族民間文学的蘊藏是非常丰富的，是我国各民族文化宝庫中的一項重大財富，只是由于历代反动統治者的摧殘和迫害，才使这一顆珍珠被泥土遮住了光輝。

史詩《勒俄特衣》是彝族人民关于开天辟地的傳說，流傳的地区很广，群众影响也較深。它的結構庞大，气势雄伟，內容极为丰富；天地四方，宇宙万物，无有未被写到的。那些瑰丽的場面，奇特的想象以及神力的夸张，都显示了彝族人民在神祕的大自然面前，为理解它的变化規律以便战胜它而产生的大胆的幻想。这些幻想，构成了史詩中关于世界形成的神話傳說部分。但另一方面，在《洪水潮天》《找父亲》《选住地》等章节中，史詩在闡释人类进化历史及社会发展各阶段时；却又大大減少了神仙开天造地的幻想成分，而从劳动创造生物和物質世界的不断运动着眼，賦予了朴素的唯物主义的解釋。这些解釋，又构成了史詩中关于世界形成的比較合乎科学的闡述部分。

这两个方面的闡述，在史詩中大都是相对独立的章节，但在个别章节里，却又紧密地結合在一起。这反映出古代彝族人民在理解大自然的奧秘时，曾作过多种多样的推测，付出过不少的思想劳动。因为这样，史詩就不仅具有文学价值，并且具有历史价值，对于研究彝族的民族形成，彝族社会各階級的結構和发展；是有帮助的。

可是，由于神話傳說部分和科学的理解部分常常掺杂敘述，因而产生矛盾現象；虽多方求教，开会研究，进行了必要的調整，但仍嫌不夠妥善。此外，史詩流傳的年代久远，在

## 目 录

前 言 .....	1
勒俄特依 .....	1
我的么表妹 .....	95
媽媽的女儿 .....	137

# 勒 俄 特 衣

大涼山彝族傳說史詩

整理者

〔彝族〕 巴胡母木

〔彝族〕 俄施觉哈

方 赫

邹 志 誠



### 天地演化史

远古的时候，  
天地沒有开，  
上面沒有天，  
下面沒有地，  
中間无云雨，  
四周未形成。  
說黑既非黑，  
說亮亦非亮，  
昏暗多变化，  
变化实难测。

混沌演出水是一，  
水越来越大是二，  
水渐渐消退是三，  
地面露光亮是四，  
亮中偶发声是五，

发声后是六，  
渐渐演变是七，  
岩层爆裂是八，  
世界形成又毁坏是九，  
地上生物全绝灭是十。

这是天地演化史，  
演化了十次，  
一次接一次，  
演化永无穷。

### 开天辟地

天地未分前，  
诞生四仙子。  
东方出仙子，  
儒子古达生；  
西方出仙子，  
署子尔达生；  
北方出仙子，  
司子低尼生；  
南方出仙子，  
阿俄署布生。  
宇宙的上方，

住着恩体古兹\*家。

天王恩体古兹，

决定派差使。

派遣德布阿尔去，

站在土尔山头上，

邀请儒子古达来；

儒子古达邀请署子尔达；

署子尔达邀请司子低尼；

司子低尼邀请阿俄署布；

阿俄署布邀请阿尔铁匠师付。

经过土尔山，

来到恩体古兹家。

恩体古兹王，

准备开天地，

邀请众仙子，

共同来商量。

九天商量到深夜，

宰了九条商量牛；

九夜商量到天明，

喝了九罇商量酒。

---

\* 人名。彝语原意为土司，住在天上，其地位相当于汉语的玉皇大帝。

尔施阿俄出計謀，  
獻給阿依苏列；  
阿依苏列出計謀，  
獻給頗李阿約；  
頗李阿約出計謀，  
獻給儒子古达；  
儒子古达出計謀，  
獻給署子尔达；  
署子尔达出計謀，  
獻給阿俄署布；  
阿俄署布出計謀，  
獻給司子低尼。

司子低尼仙，  
打碎九口銅鉄鍋；  
將打碎的銅鉄，  
交給阿尔老师付。

阿尔师付呵！  
膝盖做砧磴，  
口腔做风箱，  
拳头当鉄錘，  
手指做火鉗，  
制成四把銅鉄叉，

交給四个仙子。

一把交給儒子古达，  
去开东方的天地；  
东方开了一个洞，  
似显又不显，  
风从这里吹进来。

一把交給署子尔达，  
去开西方的天地；  
西方开了一个洞，  
似显又不显，  
风从这里吹出去。

一把交給司子低尼，  
去开北方的天地；  
北方开了一个洞，  
似显又不显，  
水从这里流进来。

一把交給阿俄署布，  
去开南方的天地；  
南方开了一个洞，  
似显又不显；

水从这里流出去。

四位仙子齐出力，  
把天撬上去，  
把地赶下来，  
四方出现四个洞。

此事做完后，  
天地初形成，  
天王跨出门，  
巡视天地的四方。  
天王看后说：  
天地还没有开好，  
还有四个铜铁球，  
埋在下面大地中。

天王恩体古兹，  
决定派差使。  
派遣跑马、仔马各一匹，  
去到地面上，  
刨四个铜铁球。  
刨不刨得出？  
刨也不出来。

再派牯牛，犍牛各一头，

去撬四个銅鉄球。

撬不撬得出？

撬也不出来。

又派黃羊、紅羊各一只，

去取四个銅鉄球。

取不取得出？

取也不出来。

最后派遣黃猪、黑猪各一条，

去拱四个銅鉄球。

拱不拱得出？

拱就出来了。

司子低尼仙，

派遣阿尔鉄匠师付，

将那四个銅鉄球，

制成九把銅鉄帚，

交給九个仙姑娘，

拿去扫天堦。

把天扫上去，

天成藍茵茵的；

把地扫下来，

地成紅艳艳的。

四根撐天柱，  
撐在地四方。  
东方的一面，  
木武哈达山来撐；  
西方的一面，  
木克哈尼山来撐；  
北方的一面，  
尼母火薩山来撐；  
南方的一面，  
大木低泽山来撐。

四根拉天梁，  
扣在天地的四方：  
东西兩方交叉扣，  
南北兩方对着拉。  
四个压天石，  
压着天地的四方。

天王恩体古茲，  
又派一差使，  
派遣阿尔鉄匠师付，  
制成九把銅鉄斧，



交給九个青年仙子，  
随同約祖仙子一道，  
准备平整地面去。

上午的时候，  
你說我說爭着說；  
下午的时候，  
你做我做爭着做，  
見高山就劈，  
見深谷就打。  
打一錘成山，  
做牧羊的地方；  
打一錘成坝，  
做放牛的地方；  
打一錘成田，  
做栽秧的地方；  
打一錘成坡，  
做种莽的地方；  
打一錘成埡口，  
做打仗的地方；  
打一錘成沟壑，  
做流水的地方；  
打一錘成山垭，  
做住家的地方。